

THE KA WAH BANK LIMITED

嘉華銀行

總行喬遷新址揭幕慶典

新址在德輔道中二百三十二號

電話：5-157131

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

The Kung Shung Daily News

本報在港設有分館及代售處，並在各埠設有分館及代售處，以便讀者訂閱及購買。

司公限有報日商工：印承及印書

號八十街威分仔洲港香

各埠電話號碼

總編輯部及採訪部 5-283378-80 (三線)

經理部：5-281521-3 (三線)

營業部：5-279307 5-280706

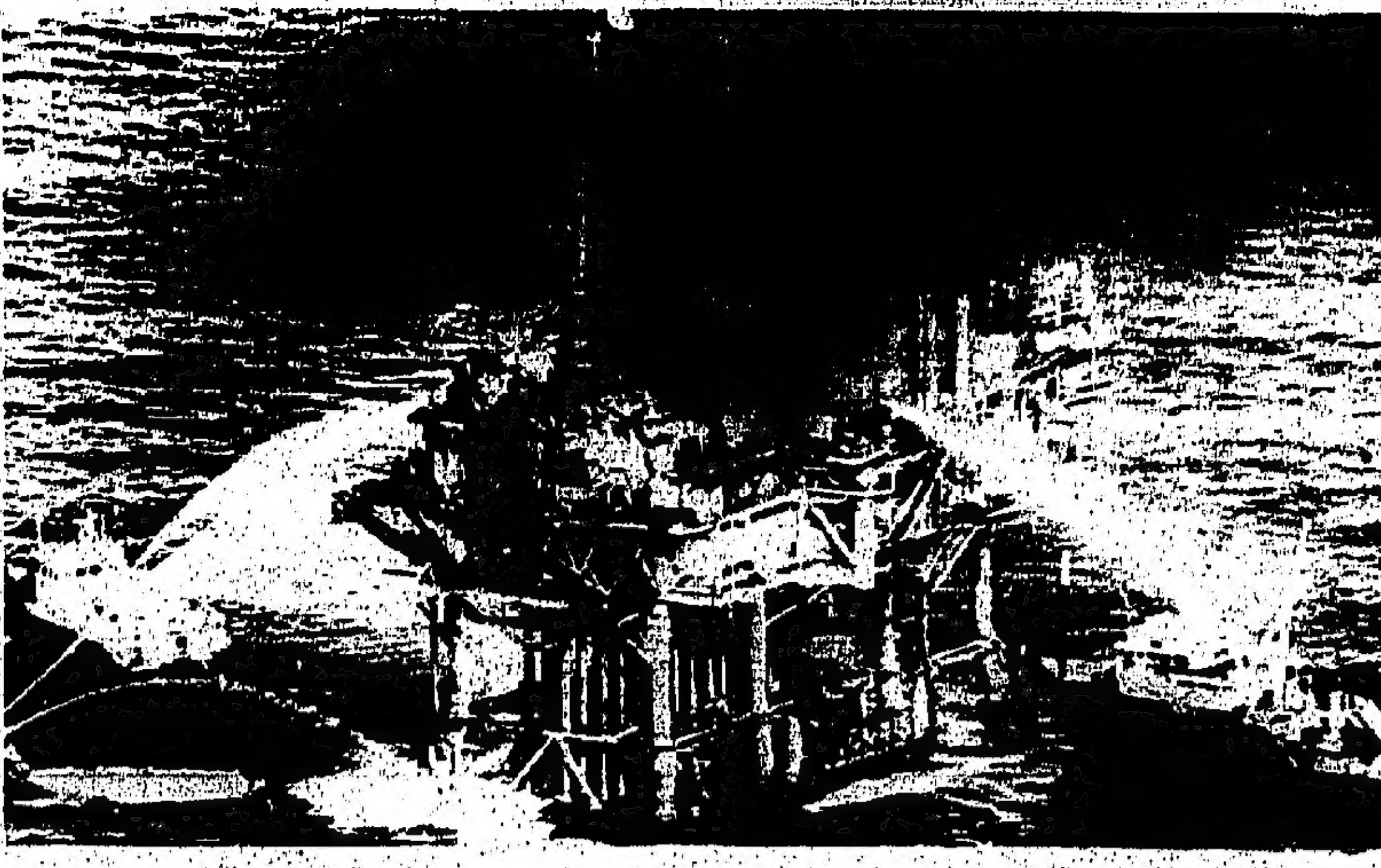
中區辦事處：5-225495 5-221238

號二六第郵 五七零二號掛報電

毫五份每張大四紙出日今

(張大一編結版增外)

號五二八一第張開新



內日應邀訪莫斯 蘇特將密舒 彈飛核署部止停

和平力卑不亢不調強

【莫斯科九日電】蘇聯政府今日宣佈，蘇聯特使舒密特將於下月訪問莫斯科，並與蘇聯政府官員會談。舒密特在訪問期間，將向蘇聯政府官員提出建議，要求蘇聯政府停止核彈飛彈的試驗。舒密特在訪問期間，將向蘇聯政府官員提出建議，要求蘇聯政府停止核彈飛彈的試驗。舒密特在訪問期間，將向蘇聯政府官員提出建議，要求蘇聯政府停止核彈飛彈的試驗。

憂慮杯葛國家拒絕赴會 國際奧委主席選舉 元老建議移離俄京

洛杉磯可能喪失下屆主辦權

【洛杉磯九日電】國際奧委會主席選舉，將於下月在莫斯科舉行。然而，由於蘇聯政府拒絕參加，洛杉磯可能喪失下屆主辦權。國際奧委會主席選舉，將於下月在莫斯科舉行。然而，由於蘇聯政府拒絕參加，洛杉磯可能喪失下屆主辦權。

國際結算銀行主席推斷 產油國今年盈餘 超逾一千億美元

【巴爾的摩九日電】國際結算銀行主席推斷，產油國今年盈餘將超逾一千億美元。國際結算銀行主席推斷，產油國今年盈餘將超逾一千億美元。國際結算銀行主席推斷，產油國今年盈餘將超逾一千億美元。

美物理學家協助下 中共將在北平郊區 建質子加速器系統

【北平九日電】美物理學家協助下，中共將在北平郊區建質子加速器系統。美物理學家協助下，中共將在北平郊區建質子加速器系統。美物理學家協助下，中共將在北平郊區建質子加速器系統。

殺人後假裝失常 男子狂吞老鼠青蛙 醫生一驗終須填命

【倫敦九日電】一名男子在殺死其妻後，假裝失常，狂吞老鼠和青蛙。醫生一驗，終須填命。一名男子在殺死其妻後，假裝失常，狂吞老鼠和青蛙。醫生一驗，終須填命。

防卡達菲殺害異己 義大利警方已戒備 機場與邊界設嚴密監視

【羅馬九日電】義大利警方已戒備，防範卡達菲殺害異己。義大利警方已戒備，防範卡達菲殺害異己。義大利警方已戒備，防範卡達菲殺害異己。

不受衰退與通膨影響 日本去年經濟 增長達百分之六

【東京九日電】日本去年經濟增長達百分之六，不受衰退與通膨影響。日本去年經濟增長達百分之六，不受衰退與通膨影響。日本去年經濟增長達百分之六，不受衰退與通膨影響。

南太平洋英法託管地 同意與英法 在巴黎會談

【巴黎九日電】南太平洋英法託管地同意與英法在巴黎會談。南太平洋英法託管地同意與英法在巴黎會談。南太平洋英法託管地同意與英法在巴黎會談。

俄軍強索女學生 阿警官反抗無力 怒殺四人再吞槍

【莫斯科九日電】俄軍強索女學生，阿警官反抗無力，怒殺四人再吞槍。俄軍強索女學生，阿警官反抗無力，怒殺四人再吞槍。俄軍強索女學生，阿警官反抗無力，怒殺四人再吞槍。

日本演習更暴其短 淵若

【東京九日電】日本演習更暴其短，淵若。日本演習更暴其短，淵若。日本演習更暴其短，淵若。

星洲女郎通侍應 專偷日本客錢財

【新加坡九日電】星洲女郎通侍應，專偷日本客錢財。星洲女郎通侍應，專偷日本客錢財。星洲女郎通侍應，專偷日本客錢財。

莫謂豐福飛來小心做了羊牯 提防嬌姿多手無端流落異鄉

【新加坡九日電】莫謂豐福飛來小心做了羊牯，提防嬌姿多手無端流落異鄉。莫謂豐福飛來小心做了羊牯，提防嬌姿多手無端流落異鄉。莫謂豐福飛來小心做了羊牯，提防嬌姿多手無端流落異鄉。

黃金需求量大 短期內 價格倍增

【倫敦九日電】黃金需求量大，短期內價格倍增。黃金需求量大，短期內價格倍增。黃金需求量大，短期內價格倍增。

北平市民愛做車主

攝影技師巧出綽頭

【北平九日電】北平市民對於攝影，一向是極有興趣的。最近北平市民對於攝影，更有一種新的興趣，那就是在街上拍車。據悉，北平市民在街上拍車，多係在車上拍，而非在車下拍。其原因有三：一、在車上拍，可以拍到車的全貌，二、在車上拍，可以避免被車撞，三、在車上拍，可以拍到車內的情形。據悉，北平市民在街上拍車，多係在車上拍，而非在車下拍。其原因有三：一、在車上拍，可以拍到車的全貌，二、在車上拍，可以避免被車撞，三、在車上拍，可以拍到車內的情形。

紫禁城留影儼如大鬧佬

俏臉襯膠花更增愛意濃

【北平九日電】紫禁城留影，一向是極有興趣的。最近北平市民對於紫禁城留影，更有一種新的興趣，那就是在紫禁城內拍。據悉，北平市民在紫禁城內拍，多係在紫禁城內拍，而非在紫禁城外拍。其原因有三：一、在紫禁城內拍，可以拍到紫禁城的全貌，二、在紫禁城內拍，可以避免被紫禁城撞，三、在紫禁城內拍，可以拍到紫禁城內的情形。



有希望觀衆的列位：這是在北平紫禁城內拍的一張照片。

印度教視為聖水

恒河航聯發惡臭

【印度新德里八日電】印度教信徒，一向是極有興趣的。最近印度教信徒對於恒河，更有一種新的興趣，那就是在恒河內拍。據悉，印度教信徒在恒河內拍，多係在恒河內拍，而非在恒河外拍。其原因有三：一、在恒河內拍，可以拍到恒河的全貌，二、在恒河內拍，可以避免被恒河撞，三、在恒河內拍，可以拍到恒河內的情形。

中共始終沒有宗教自由

招聚三千教徒集會

【北平九日電】中共始終沒有宗教自由。據悉，中共在招聚教徒集會，多係在招聚教徒集會，而非在招聚教徒集會。其原因有三：一、在招聚教徒集會，可以拍到教徒的全貌，二、在招聚教徒集會，可以避免被教徒撞，三、在招聚教徒集會，可以拍到教徒內的情形。

墨西哥北部六級大地震

洛杉磯亦震動

【墨西哥城八日電】墨西哥北部發生六級大地震。據悉，洛杉磯亦震動。其原因有三：一、在洛杉磯震動，可以拍到洛杉磯的全貌，二、在洛杉磯震動，可以避免被洛杉磯撞，三、在洛杉磯震動，可以拍到洛杉磯內的情形。

被控煽動性言論

南韓戒嚴司令部

【南韓八日電】南韓戒嚴司令部，一向是極有興趣的。最近南韓戒嚴司令部對於煽動性言論，更有一種新的興趣，那就是在煽動性言論內拍。據悉，南韓戒嚴司令部在煽動性言論內拍，多係在煽動性言論內拍，而非在煽動性言論外拍。其原因有三：一、在煽動性言論內拍，可以拍到煽動性言論的全貌，二、在煽動性言論內拍，可以避免被煽動性言論撞，三、在煽動性言論內拍，可以拍到煽動性言論內的情形。

澳法院頒特准令

射擊女將赴奧運

【澳洲八日電】澳洲法院頒特准令，射擊女將赴奧運。據悉，射擊女將赴奧運，多係在射擊女將赴奧運，而非在射擊女將赴奧運。其原因有三：一、在射擊女將赴奧運，可以拍到射擊女將的全貌，二、在射擊女將赴奧運，可以避免被射擊女將撞，三、在射擊女將赴奧運，可以拍到射擊女將內的情形。

比利時為鞏固後防

重召巴富守獨木關

【比利時八日電】比利時為鞏固後防，重召巴富守獨木關。據悉，重召巴富守獨木關，多係在重召巴富守獨木關，而非在重召巴富守獨木關。其原因有三：一、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關的全貌，二、在重召巴富守獨木關，可以避免被重召巴富守獨木關撞，三、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關內的情形。

歐洲國家盃盃賽

主將缺陣熱門難穩勝

【歐洲八日電】歐洲國家盃盃賽，主將缺陣熱門難穩勝。據悉，主將缺陣熱門難穩勝，多係在主將缺陣熱門難穩勝，而非在主將缺陣熱門難穩勝。其原因有三：一、在主將缺陣熱門難穩勝，可以拍到主將缺陣熱門難穩勝的全貌，二、在主將缺陣熱門難穩勝，可以避免被主將缺陣熱門難穩勝撞，三、在主將缺陣熱門難穩勝，可以拍到主將缺陣熱門難穩勝內的情形。

亞洲足球邀請賽

香港出師不利

【亞洲八日電】亞洲足球邀請賽，香港出師不利。據悉，香港出師不利，多係在香港出師不利，而非在香港出師不利。其原因有三：一、在香港出師不利，可以拍到香港出師不利的全貌，二、在香港出師不利，可以避免被香港出師不利撞，三、在香港出師不利，可以拍到香港出師不利內的情形。

亞洲女籃球賽

已有七隊報名

【亞洲八日電】亞洲女籃球賽，已有七隊報名。據悉，已有七隊報名，多係在已有七隊報名，而非在已有七隊報名。其原因有三：一、在已有七隊報名，可以拍到已有七隊報名的全貌，二、在已有七隊報名，可以避免被已有七隊報名撞，三、在已有七隊報名，可以拍到已有七隊報名內的情形。

五月月份球賽收入佳

佔總票房百分之六十

【五月八日電】五月月份球賽收入佳，佔總票房百分之六十。據悉，佔總票房百分之六十，多係在佔總票房百分之六十，而非在佔總票房百分之六十。其原因有三：一、在佔總票房百分之六十，可以拍到佔總票房百分之六十的全貌，二、在佔總票房百分之六十，可以避免被佔總票房百分之六十撞，三、在佔總票房百分之六十，可以拍到佔總票房百分之六十內的情形。

歐洲國家盃盃賽

主將缺陣熱門難穩勝

【歐洲八日電】歐洲國家盃盃賽，主將缺陣熱門難穩勝。據悉，主將缺陣熱門難穩勝，多係在主將缺陣熱門難穩勝，而非在主將缺陣熱門難穩勝。其原因有三：一、在主將缺陣熱門難穩勝，可以拍到主將缺陣熱門難穩勝的全貌，二、在主將缺陣熱門難穩勝，可以避免被主將缺陣熱門難穩勝撞，三、在主將缺陣熱門難穩勝，可以拍到主將缺陣熱門難穩勝內的情形。

冷門隊伍將伺機而動

在歐洲國家盃盃賽中

【冷門八日電】冷門隊伍將伺機而動，在歐洲國家盃盃賽中。據悉，冷門隊伍將伺機而動，多係在冷門隊伍將伺機而動，而非在冷門隊伍將伺機而動。其原因有三：一、在冷門隊伍將伺機而動，可以拍到冷門隊伍將伺機而動的全貌，二、在冷門隊伍將伺機而動，可以避免被冷門隊伍將伺機而動撞，三、在冷門隊伍將伺機而動，可以拍到冷門隊伍將伺機而動內的情形。

比利時為鞏固後防

重召巴富守獨木關

【比利時八日電】比利時為鞏固後防，重召巴富守獨木關。據悉，重召巴富守獨木關，多係在重召巴富守獨木關，而非在重召巴富守獨木關。其原因有三：一、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關的全貌，二、在重召巴富守獨木關，可以避免被重召巴富守獨木關撞，三、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關內的情形。

比利時為鞏固後防

重召巴富守獨木關

【比利時八日電】比利時為鞏固後防，重召巴富守獨木關。據悉，重召巴富守獨木關，多係在重召巴富守獨木關，而非在重召巴富守獨木關。其原因有三：一、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關的全貌，二、在重召巴富守獨木關，可以避免被重召巴富守獨木關撞，三、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關內的情形。

比利時為鞏固後防

重召巴富守獨木關

【比利時八日電】比利時為鞏固後防，重召巴富守獨木關。據悉，重召巴富守獨木關，多係在重召巴富守獨木關，而非在重召巴富守獨木關。其原因有三：一、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關的全貌，二、在重召巴富守獨木關，可以避免被重召巴富守獨木關撞，三、在重召巴富守獨木關，可以拍到重召巴富守獨木關內的情形。

文華總經理何富華表示

世界經濟緊縮 來港旅客略減

本港旅遊業前景仍美好



何富華總經理(左)與文華酒店經理(右)合影。

【本報訊】據文華酒店經理何富華表示，今年來港旅客人數，較去年同期減少百分之十，但本港旅遊業前景仍美好。何氏指出，去年來港旅客人數，較去年同期減少百分之十，但本港旅遊業前景仍美好。何氏指出，去年來港旅客人數，較去年同期減少百分之十，但本港旅遊業前景仍美好。

大部份市民認為

政府制訂政策前 應該先廣徵民意

【本報訊】根據一項調查，大部份市民認為，政府制訂政策前，應該先廣徵民意。調查顯示，有百分之七十五的市民認為，政府在制訂政策前，應該先廣徵民意。調查顯示，有百分之七十五的市民認為，政府在制訂政策前，應該先廣徵民意。

兩局非官守議員

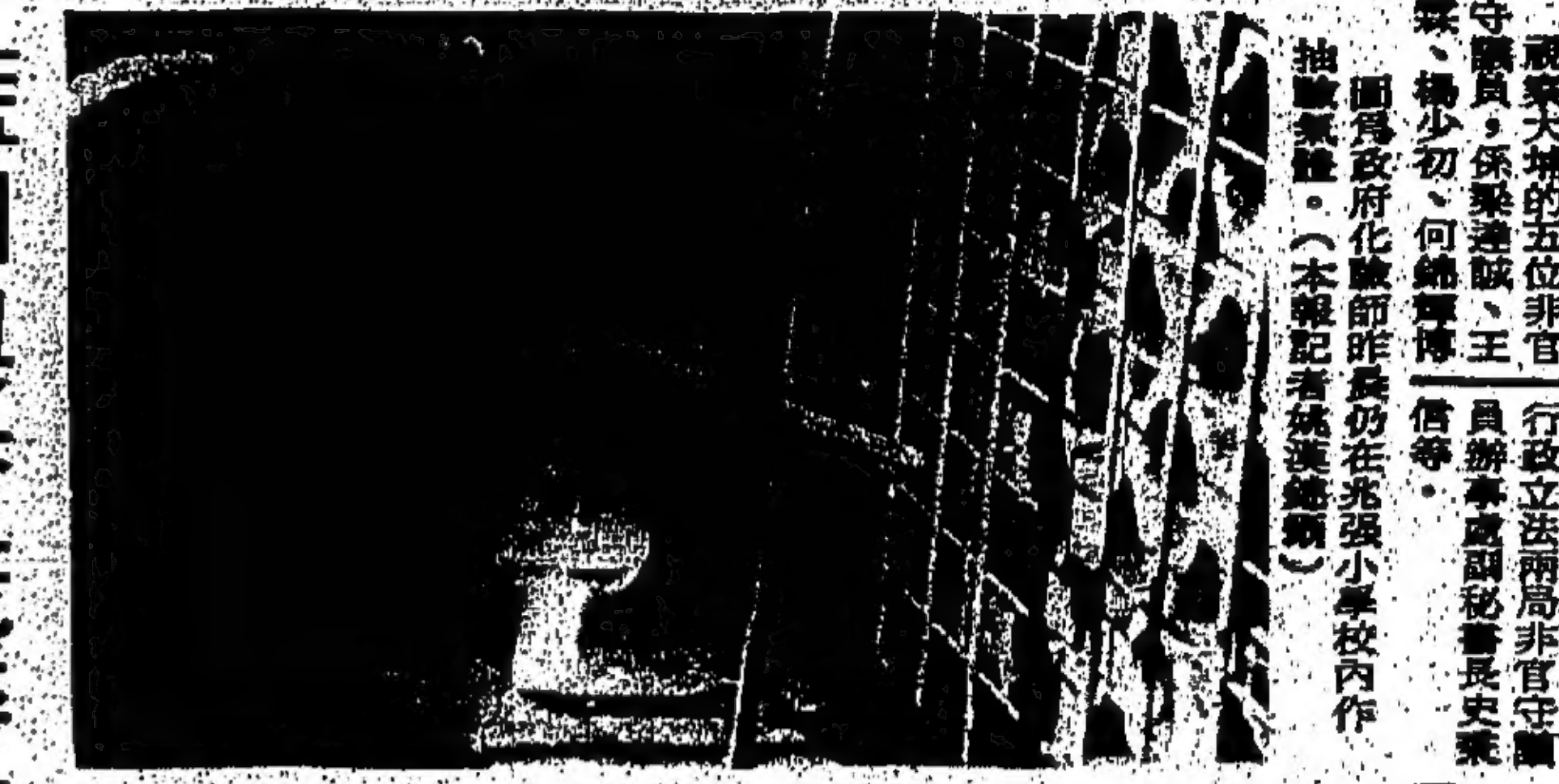
視察大埔區建設

【本報訊】五名非官守議員，昨日視察大埔區建設。這五名議員分別是：陳國治、李卓人、李卓人、李卓人、李卓人。他們視察了大埔區的各項建設，包括道路、橋樑、公園等。

嘉華銀行

總行喬遷

【本報訊】嘉華銀行總行，昨日由舊址遷往新址。新址位於中環，環境優美，交通便利。嘉華銀行表示，新址將為客戶提供更優質的服務。



霸佔公屋兩住戶，被房署收回單位。

霸佔公屋兩住戶

被房署收回單位

【本報訊】一戶霸佔公屋兩住戶，被房署收回單位。這戶住戶在公屋內居住多年，但一直未繳納租金。房署在多次催繳無果後，決定收回該單位。

藍田與秀茂坪兩區

15校恢復上課

【本報訊】藍田與秀茂坪兩區，昨日恢復上課。這兩區在之前因疫情影響而停課，現在情況穩定，學校已重新開放。

私家車登記數字

已超過十七萬輛

【本報訊】香港私家車登記數字，已超過十七萬輛。這顯示了香港私家車的普及程度，也對交通和環境帶來了壓力。

那怕傷殘缺陷

祇要毅力信心

【本報特稿】高志成是位殘疾人士，但他憑著毅力和信心，在多個領域取得了成就。他的故事鼓舞了許多殘疾人士，讓他們看到了希望。



伍氏宗親會，敬老聯歡會。

伍氏宗親會

敬老聯歡會

【本報訊】伍氏宗親會，昨日舉行敬老聯歡會。會上，宗親們共聚一堂，共敘天倫，場面溫馨。

香港管理專業協會

董建華連任主席

【本報訊】香港管理專業協會，昨日舉行會員大會。董建華連任主席，繼續領導協會為會員服務。

海外信託銀行

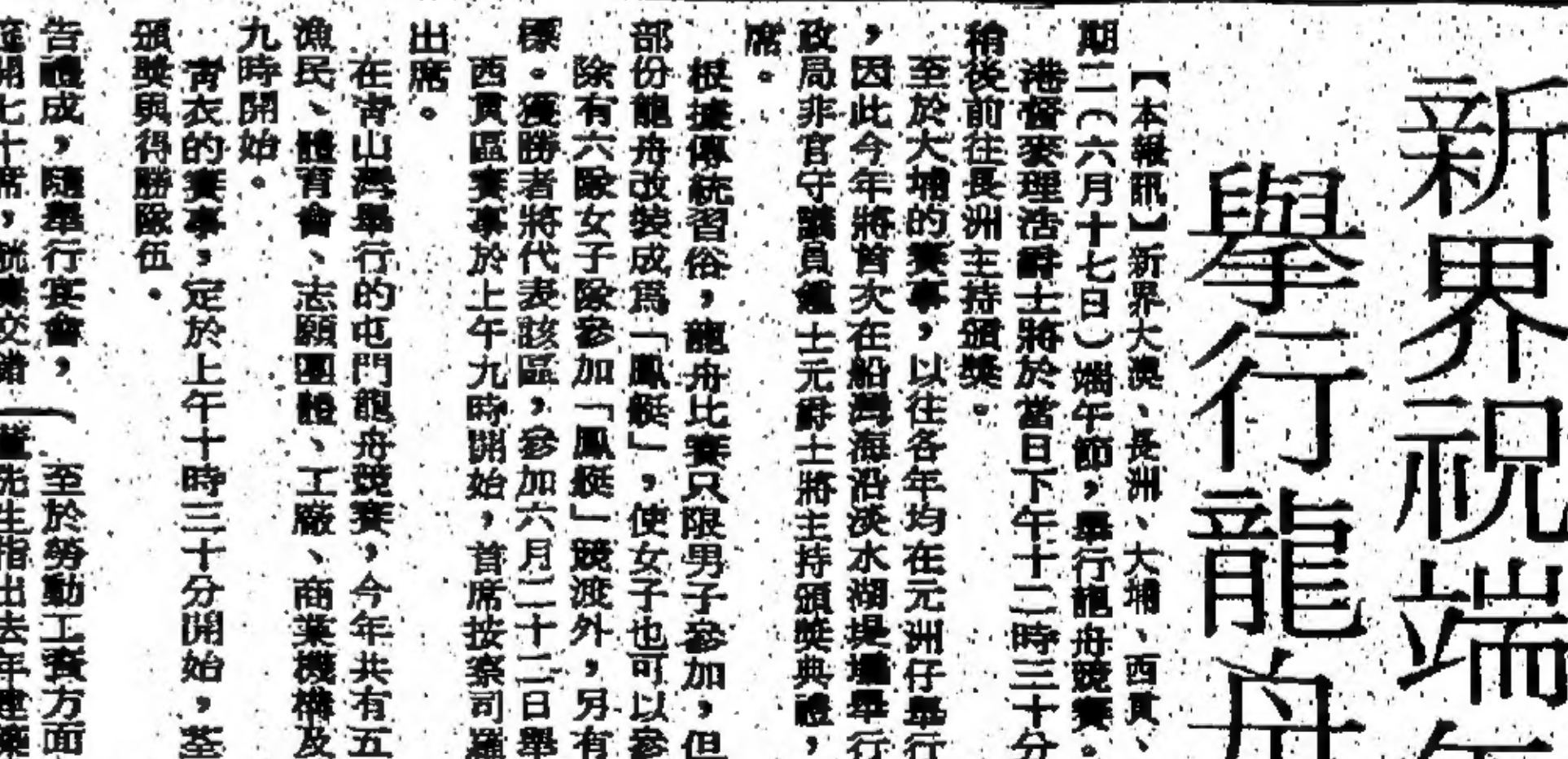
葵涌支行週四開幕

【本報訊】海外信託銀行，昨日舉行葵涌支行開幕典禮。該支行的成立，將為當地的客戶提供更全面的金融服務。

本港將派隊參加

傷殘人士奧運會

【本報訊】香港將派隊參加傷殘人士奧運會。這將是香港殘疾運動員展示才華的機會，也是對他們訓練成果的檢驗。



新界祝端午節，舉行龍舟競渡。

新界祝端午節

舉行龍舟競渡

【本報訊】新界各界，昨日舉行龍舟競渡活動。活動吸引了眾多市民參加，場面熱鬧，充滿了節日的氣氛。

蘇浙公學

攝影展覽

【本報訊】蘇浙公學，昨日舉行攝影展覽。展覽展示了學生們的攝影作品，展現了他們的才華和對生活的熱愛。

船舶修造業人力調查

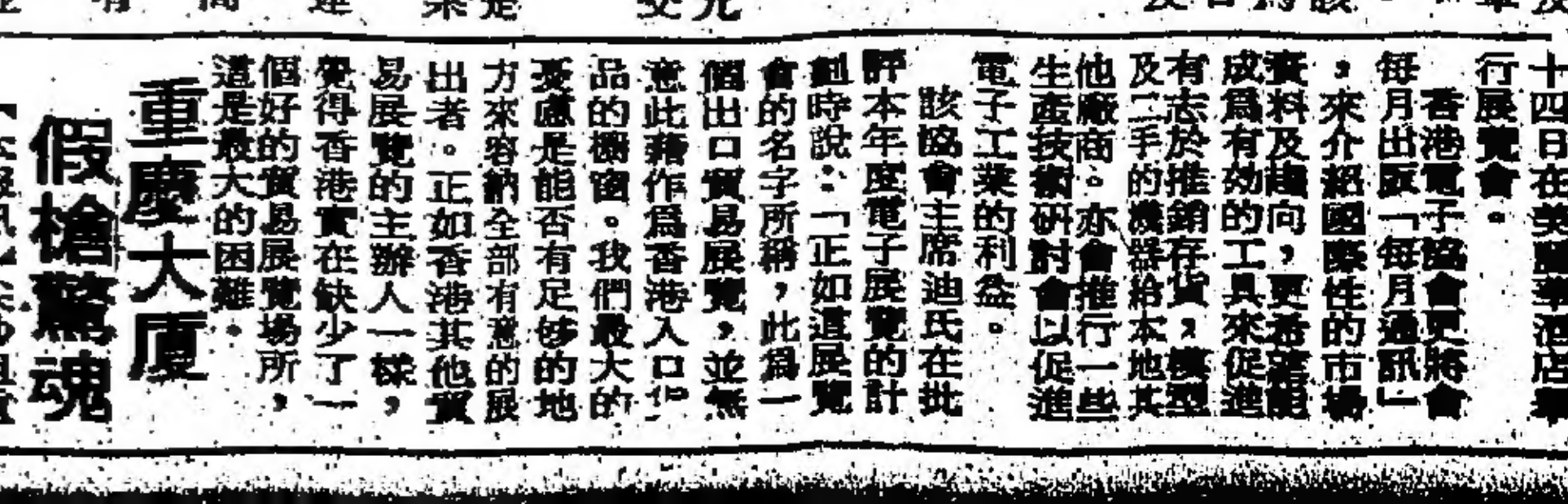
第五次舉行

【本報訊】船舶修造業人力調查，昨日舉行第五次調查。調查旨在了解行業的人力需求情況，為政府制定政策提供參考。

青商會發表聲明

爭取港英航權

【本報訊】青島商會，昨日發表聲明，爭取港英航權。聲明表示，商會將繼續關注此事，並為會員提供相關服務。



九龍灣新填地，興建高架道路。

九龍灣新填地

興建高架道路

【本報訊】九龍灣新填地，昨日舉行興建高架道路工程。該工程將改善當地的交通狀況，方便市民出行。

保良局親親大會

誼親日一片歡樂

【本報訊】保良局親親大會，昨日舉行。大會吸引了眾多親友參加，場面熱鬧，充滿了歡樂的氣氛。

五全日制工業學院

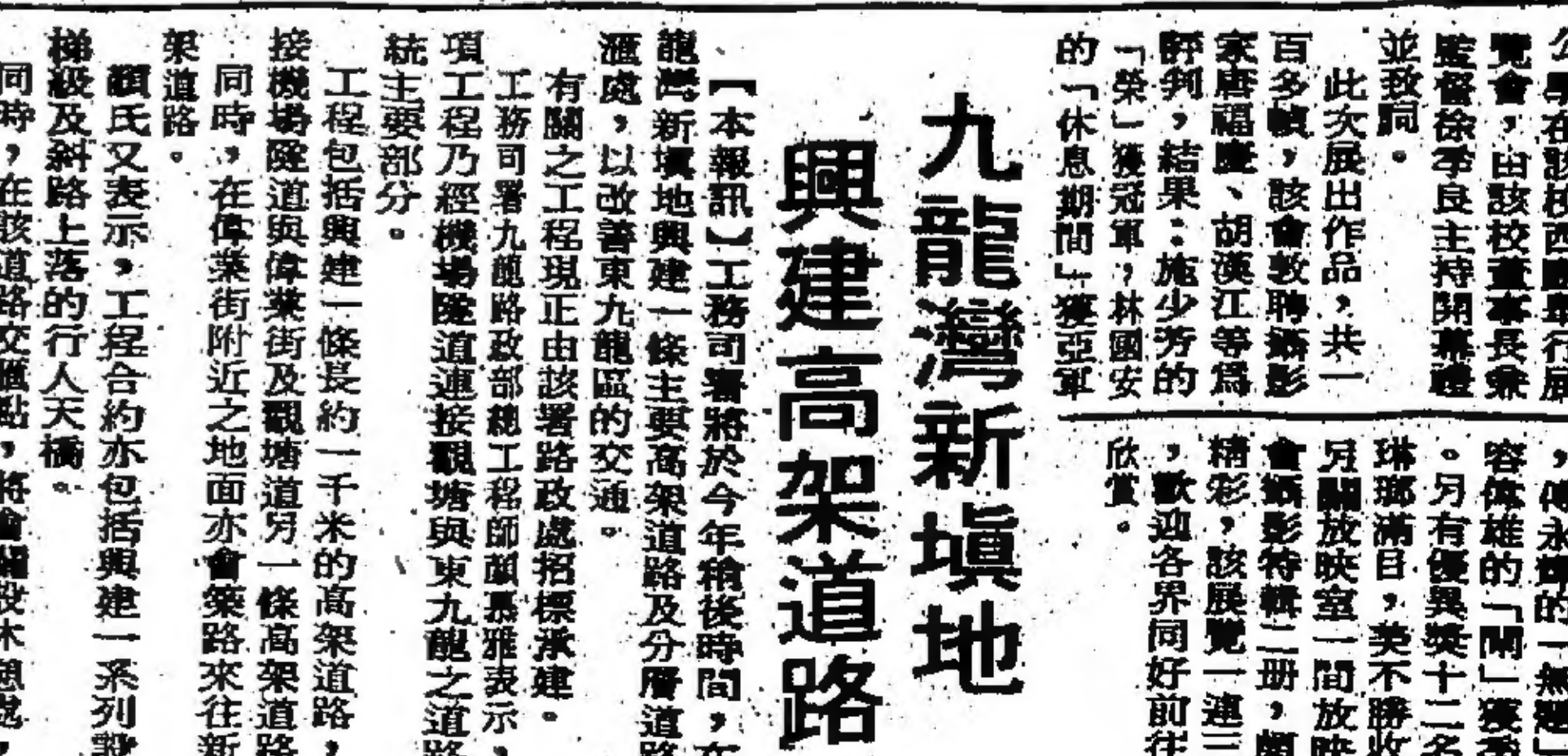
逾三百學生獲獎金

【本報訊】五全日制工業學院，昨日舉行頒獎典禮。學院表彰了表現優異的學生，鼓勵他們繼續努力。

兩巴士相撞

廿一人受傷

【本報訊】兩輛巴士相撞，造成廿一人受傷。事故發生在繁忙的街道，目前傷者正在接受治療，事故原因正在調查中。



參加課程設計研討會。

參加課程設計研討會

【本報訊】參加課程設計研討會，昨日舉行。研討會吸引了眾多教育從業者參加，大家就課程設計問題進行了深入探討。

燈泡廠焚斃五女工案 一名經理作供

在廠工作已逾十二年 不知火警鐘裝在何處

女工亦指証廠內並無走火標誌

【本報訊】土庫灣六十八號一樓燈泡廠，於去年十一月廿一日，發生三宗火警，五女工在火中喪生。案發後，經理及一名女工，先後在法庭作供。經理指，當時他正與一名女工在廠內，見火警發生，即大聲呼喊，但女工們卻不知火警鐘裝在何處，以致未能及時逃生。女工們亦指証，廠內並無走火標誌，且火警發生時，她們正忙於工作，未能及時發現火警。

協助人蛇入境 法庭將會嚴懲

五名男女被判入獄

【本報訊】一名協助人蛇入境的男子，昨日在法庭被判入獄。該名男子被控協助人蛇入境，並被控以多項罪名。法庭在審理後，認為該名男子罪大惡極，必須嚴懲，以儆效尤。因此，法官判處該名男子入獄，並判處其多項罰款。

德福花園地盤六死者家屬 合和公司答允賠償

最高六萬最低三萬

【本報訊】九龍德福花園地盤，去年十一月廿一日發生火警，造成六人死亡。死者家屬昨日在法庭上，向合和公司索償。合和公司負責人表示，公司願意賠償死者家屬，但賠償金額將視乎其損失而定。最高賠償金額為六萬元，最低賠償金額為三萬元。

天氣預測

天氣預測：陰偶有雨，偶有雷陣雨。最高氣溫：攝氏廿二度。最低氣溫：攝氏十六度。本港水庫水位：本港各水庫水位，昨日均維持穩定。其中，新界水庫水位為五十五點九，而沙田水庫水位為五十五點九。

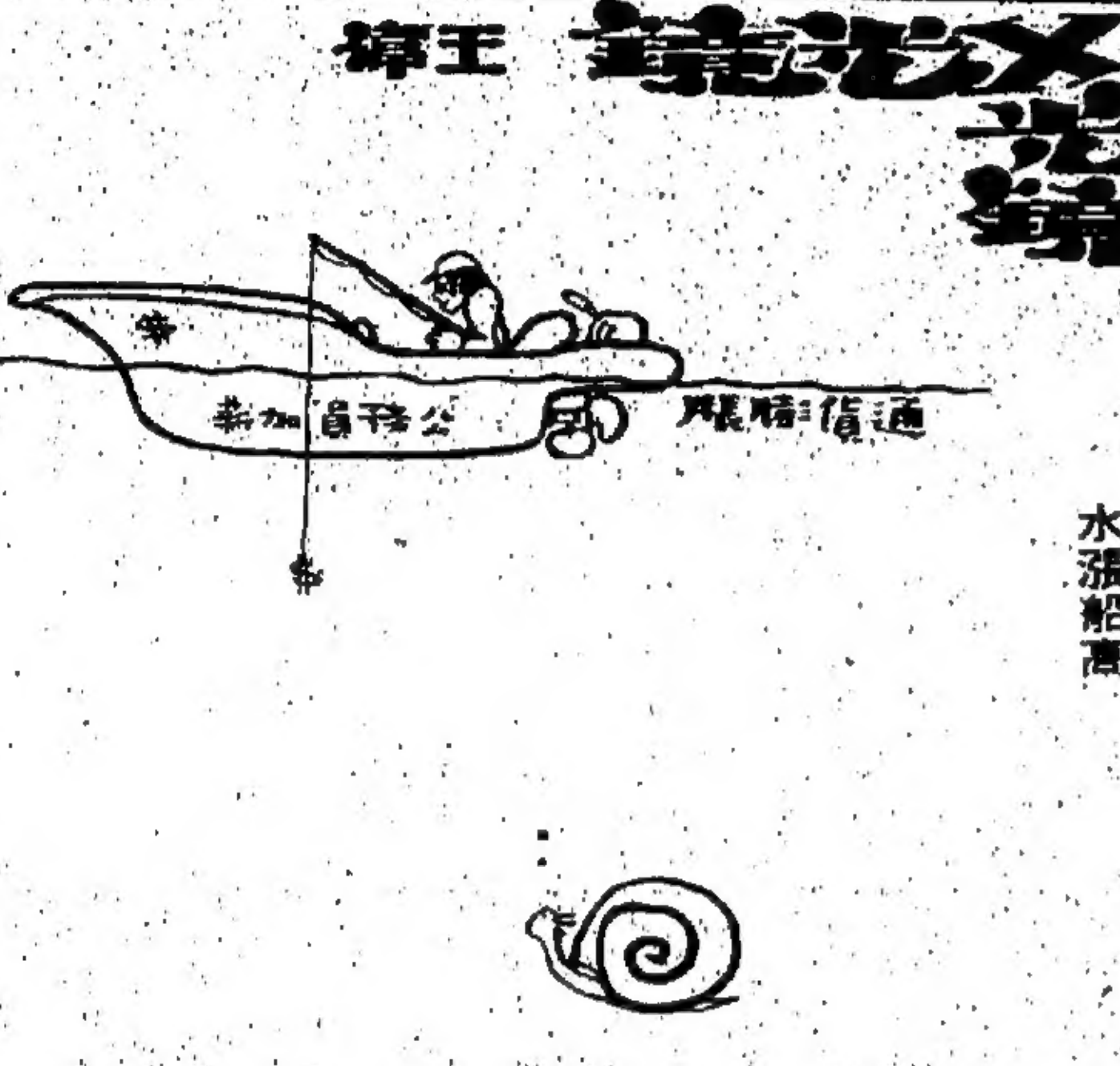
地鐵金鐘站新開

私家車上落客處

【本報訊】地鐵金鐘站，昨日已正式開放。該站設有私家車上落客處，方便乘客上落客。此外，該站亦設有單車上落客處，方便單車乘客上落客。地鐵公司表示，金鐘站的開放，將為乘客提供更便利的服務。

薪加員務公傳 五十至十份百

【本報訊】一項調查顯示，公務員加薪幅度，將介乎百分之十至百分之十五。這項調查是由一項民意調查得出的，顯示大部分公務員支持加薪。調查亦顯示，公務員對政府的財政政策感到不滿，認為政府應增加對公務員的財政支持。



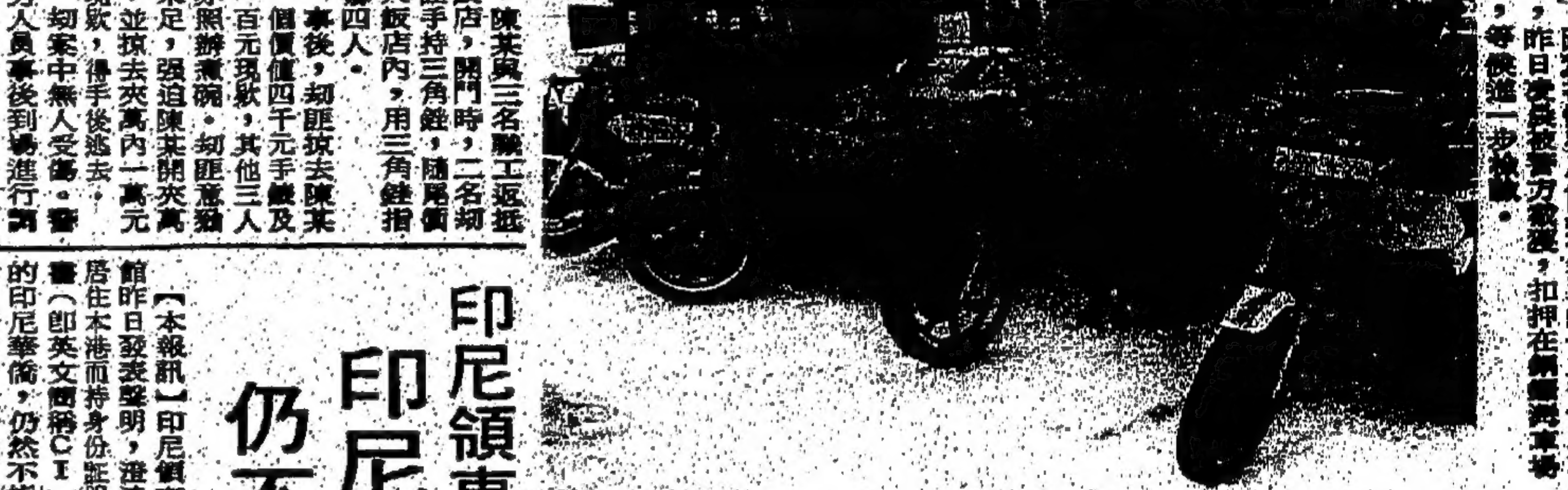
水濱船高。本報訊：一項調查顯示，公務員加薪幅度，將介乎百分之十至百分之十五。這項調查是由一項民意調查得出的，顯示大部分公務員支持加薪。調查亦顯示，公務員對政府的財政政策感到不滿，認為政府應增加對公務員的財政支持。

兩匪劫飯店 掠財物逾萬

【本報訊】兩名匪徒，昨日在九龍一間飯店內，搶劫財物逾萬元。警方在接獲報案後，立即展開調查。目前，警方已拘捕了兩名嫌犯，並追回部分財物。警方表示，他們將繼續追查，以追回其餘財物。

三小販涉嫌炒船票 被控「無牌販賣」罪

【本報訊】三名小販，昨日因涉嫌炒船票，被警方控以「無牌販賣」罪。警方在巡邏時，發現這三名小販在街頭兜售船票。經調查，警方發現這三名小販並未持有合法的執照，因此決定對他們提出控罪。



淺水灣赤柱 截捕飛車黨 十二輛電單車被扣。【本報訊】警方昨日在淺水灣及赤柱一帶，截捕了一宗飛車黨案。警方在行動中，共截獲了十二輛電單車，並拘捕了多名嫌犯。警方表示，他們將繼續加強巡邏，以打擊飛車黨活動。

印尼領事館發表聲明 印尼華僑維持C1 仍不發給旅遊簽證

【本報訊】印尼領事館昨日發表聲明，表示印尼華僑將維持C1簽證制度，並不會發給旅遊簽證。聲明指出，印尼政府將繼續加強對入境人員的檢查，以確保國家安全。此外，聲明亦提到，印尼政府將對入境人員的資料進行嚴格審核，以確保其符合入境要求。

如此盛景 ● 不容錯過

自由中國人民深以為傲的中正紀念堂與中正公園，於今年四月四日正式落成啟用。這一座莊嚴典雅的建築，是所有承繼人其心血與汗水的結晶，並灌注了海內外同胞無限先總統蔣公的深摯情感。目前第一期工程完成後，即將進行國家劇院、音樂廳與地下停車場等第二期工程。因此這座重要的紀念性建築具有多重的意義：它是大家表達對蔣公追思的一個具體象徵，它提供全民一個廣闊優美的休閒公園，它是國內工程技術的一個里程碑，它是中國傳統建築與庭園藝術的一種展現，它更將提供重要藝文活動一個最現代化的展示場所。

凡此種種，都值得您身臨其境、參觀徜徉。相信您一定已經心嚮往之，自由中國的同胞竭誠歡迎您來。如果您一時不能前往，您可以閱讀光華雜誌，也歡迎您訂閱。訂閱一年僅收港幣十五元，以航空郵寄。訂閱辦法請來信中華民國台灣省台北市忠孝東路一段三號光華雜誌社洽詢。

到湧潮如又民難返 中途港來在千人近 人餘三六獲獲

【本報訊】難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

軍民衝突

雙方各傷一人 五名村民被捕

【本報訊】自難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

屏山洪水橋廢園內 女裸屍身世大白 疑因姦不遂慘被勒死

【本報訊】屏山洪水橋廢園內，發現一具女裸屍。警方經過調查，疑因姦不遂慘被勒死。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

香港仔木屋場地板 老婦廚房煮飯 跌落水中獲救

【本報訊】香港仔木屋場，一名老婦在廚房煮飯時，不慎跌落水中，幸獲救。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

串謀妨礙司法公正 兩名果販各囚半年

【本報訊】兩名果販因串謀妨礙司法公正，各被判囚半年。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

美國經濟衰退結果 勢將影響香港出口

【本報訊】美國經濟衰退，勢將影響香港出口。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

沙田新街市 入伙才三月 爆水管漏水 火警傷五人

【本報訊】沙田新街市，入伙才三月，爆水管漏水，火警傷五人。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

伏擊貨櫃車司機 17名涉嫌男子 被控非法集會

【本報訊】伏擊貨櫃車司機，17名涉嫌男子，被控非法集會。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

鴨洲洲包裏人骨案 警方呼籲當地居民 提供消息協助調查

【本報訊】鴨洲洲包裏人骨案，警方呼籲當地居民提供消息協助調查。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

頸纏衣架 離奇斃命

【本報訊】一名男子頸纏衣架，離奇斃命。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

三歲青年 離奇斃命

【本報訊】一名三歲青年，離奇斃命。昨日，難民潮湧來，又難返，中途港來在千人近，人餘三六獲獲。

新鴻基財務有限公司

中國匯豐大廈32字

期限	利率	期限	利率
廿四小時	9.250 %	三個月	9.250 %
一個月	9.250 %	六個月	10.000 %
二個月	9.250 %	一年	11.000 %

(最低存款額 HK \$50,000)

因市利率隨時變動，欲知最新行情，請電：

總行	分行	電話
5-261211	5-254976	
5-255715	5-213126	
5-771475	5-771459	
5-480252	5-481258	
5-685245	5-685246	
3-856033	3-856034	
3-301348	3-857873	
3-450291	3-450292	
12-790236	12-792050	

浙江第一銀行

外幣活期儲蓄存款利率

幣別	年息
美元(自由轉讓)	五厘
馬克	五厘
英鎊	七厘半
日圓	七厘半

總行：太子大廈皇后大道中三號 電話：5-227111

分行：九龍彌敦道三〇〇號 電話：3-850171

分行：九龍彌敦道四〇〇號 電話：5-632141

分行：九龍彌敦道二二〇號 電話：3-802331

分行：九龍彌敦道二四〇號 電話：12-404267

分行：灣仔軒尼詩道一〇九號 電話：5-277025

金價 股市

【紐約金價】(紐約金價) 每盎司 378.00

【倫敦金價】(倫敦金價) 每盎司 378.00

【紐約股市】(紐約股市) 道瓊斯工業指數 1145.12

【倫敦股市】(倫敦股市) 倫敦工業指數 1145.12

白田購物中心

商場旺舖 * 大小俱備 * 簡易分期
高級住宅 * 寬敞實用 * 三面單邊

近地下鐵日夜旺市中心點創業良機

旺舖、酒樓分間出售，歡迎各大百貨公司、超級市場、各行業垂詢。

洽購處：信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311 (18線)
地盤專線電話：3-774414 (本地盤假日照常)

九龍白田南昌街NKIL 5736號地段(南昌大戲院隔壁)

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融巨擘

慎成織業有限公司
金山地產有限公司
天生貿易有限公司
胡

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

Congratulations on the
Official opening of the
Ka Wah Bank
New Head Office

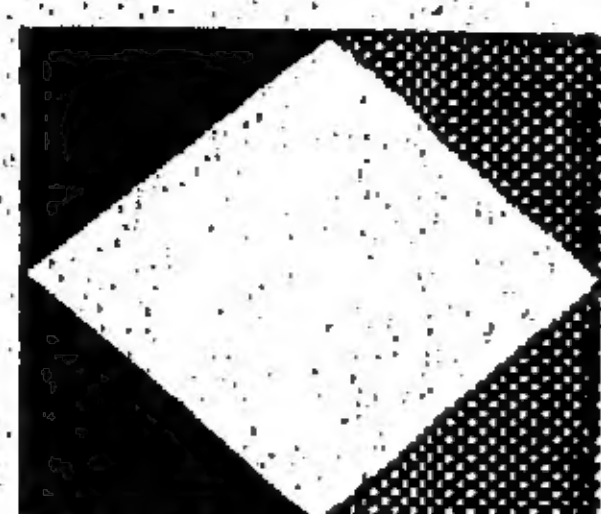
With the Compliments
of

GOLDEN HILL FINANCE CO., LTD

Congratulations on the
Official opening of the
Ka Wah Bank
New Head Office

With the Compliments
of

AT TAT HUNG JOSE



嘉華銀行有限公司

(於一九二四年在香港註冊)

根據本港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下:

一九七九年十二月卅一日資產負債表

	1979 港幣	1978 港幣
股本(附註二)		
法定股本:二億股,每股一元	\$ 200,000,000	\$ 100,000,000
實收股本:一億零五百萬股,每股一元繳足	\$ 105,000,000	\$ 70,000,000
資本公積金	5,000,000	5,000,000
普通公積金	20,000,000	17,000,000
未分配盈餘	9,991,264	6,590,667
	\$ 139,991,264	\$ 98,590,667
各項存款及其他帳項(附註六)	826,622,183	610,874,134
附屬公司存款	35,148,581	1,678,122
撥派末期股息	3,500,000	1,200,000
代客承兌保證	284,045,718	173,046,647
	\$ 1,289,307,746	\$ 885,389,570

	1979 港幣	1978 港幣
流動資產		
庫存現金及存放同業	\$ 48,956,687	\$ 47,819,692
拆放同業	140,220,463	66,763,750
存放接受存款公司	21,126,800	21,500,000
應收票據	162,584,168	102,487,475
各項放款及其他帳項(除呆帳準備)	576,140,943	413,898,588
附屬公司欠款	—	3,076,445
	\$ 949,028,061	\$ 655,545,950
附屬公司投資(附註七)	8,800,002	8,800,002
聯營公司投資(附註八)	10,091,478	4,289,302
購置營業用房地產之定金(附註十)	1,453,950	7,544,300
固定資產(附註一(丙),五)	35,887,537	36,163,369
客戶承兌匯票及代開信用證等保證	284,045,718	173,046,647
	\$ 1,289,307,746	\$ 885,389,570

一九七九年十二月卅一日止全年度損益表

	1979 港幣	1978 港幣
本年度溢利(附註三)	\$ 9,900,597	\$ 5,960,561
上年度之盈餘滾存	6,590,667	4,830,106
可供分配之盈餘	\$ 16,491,264	\$ 10,790,667
各項分配如下:		
撥入普通公積金	\$ 3,000,000	\$ 3,000,000
撥派末期股息七千萬股每股五仙	3,500,000	1,200,000
	6,500,000	4,200,000
未分配盈餘撥入下年度計算	\$ 9,991,264	\$ 6,590,667

附註乃屬賬項之一部份

一九七九年十二月卅一日綜合資產負債表

	1979 港幣	1978 港幣
股本(附註二)		
法定股本:二億股,每股一元	\$ 200,000,000	\$ 100,000,000
實收股本:一億零五百萬股,每股一元繳足	\$ 105,000,000	\$ 70,000,000
資本公積金	5,000,000	5,000,000
普通公積金	20,300,000	17,000,000
未分配盈餘	10,169,993	6,401,069
	\$ 140,469,993	\$ 98,401,069
少數股東權益	1,208,909	1,151,060
各項存款及其他帳項(附註六)	888,706,593	636,298,652
撥派末期股息	3,500,000	1,200,000
代客承兌保證	284,045,718	173,046,647
	\$ 1,317,931,213	\$ 910,097,428

	1979 港幣	1978 港幣
流動資產		
庫存現金及存放同業	\$ 49,014,552	\$ 47,835,085
拆放同業	140,220,463	66,763,750
存放接受存款公司	34,626,800	34,300,000
應收票據	162,584,168	102,487,475
各項放款及其他帳項(除呆帳準備)	599,443,815	437,099,135
	\$ 985,889,798	\$ 688,485,445
聯營公司投資(附註八)	10,091,478	4,289,302
購置營業用房地產之定金(附註十)	1,707,986	7,672,336
固定資產(附註一(丙),五)	36,196,233	36,504,346
開辦費(附註三)	—	99,352
客戶承兌匯票及代開信用證等保證	284,045,718	173,046,647
	\$ 1,317,931,213	\$ 910,097,428

一九七九年十二月卅一日止全年度綜合損益表

	1979 港幣	1978 港幣
本年度溢利(附註三)	\$ 10,626,773	\$ 5,919,859
少數股東權益	(57,849)	48,940
本集團本年度之溢利	\$ 10,568,924	\$ 5,968,799
上年度之盈餘滾存	\$ 6,401,069	\$ 4,463,024
本年度已出售之附屬公司其累積虧損	—	844,648
本年度帳項調整(附註四)	—	(675,402)
	5,401,069	4,632,270
本集團之溢利滾存	\$ 15,969,993	\$ 10,601,069
各項分配如下:		
撥入普通公積金	\$ 3,000,000	\$ 3,000,000
撥派末期股息七千萬股每股五仙	3,500,000	1,200,000
	6,800,000	4,200,000
未分配盈餘撥入下年度計算	\$ 10,169,993	\$ 6,401,069

附註乃屬賬項之一部份

賬項附註

- (一)會計政策
- (甲)綜合賬之基本原則
- 綜合賬乃包括本銀行及附屬公司截至一九七九年十二月卅一日止之賬項。
- (乙)外幣
- 外幣結存之資產及負債均按結算日之匯率折算為港幣。本年度內之外幣交易均按交易日之匯率折算。已實現及未實現之匯兌損益均已包括在本年度之損益賬內。
- (丙)固定資產
- 固定資產以原值或減除其預計可使用期間予以攤銷之折舊後列。本年度之折舊率,除短期租賃之資產外,原則上與上年度相同,茲分列如下:
- 營業用房地產之官批契約
- 超過五十年以上者——按照原值或減值以每年百分之零點七五計算。
- 營業用房地產之官批契約
- 不超過五十年者——按照所剩之年期攤銷。(一九七八年則照原值或減值以百分之零點七五計算。
- 傢俱器具及設備——按照遞減餘額以每年百分之十計算。
- 汽車——按照遞減餘額以每年百分之二十五計算。
- 是項折舊計算方法之變更,其結果致使本年度折舊額增多港幣三十二萬二千五百二十六元。
- (丁)聯營公司
- 聯營公司指本集團擁有其股權不少於百分之二十又不超過百分之五十者,且本集團對其經營有顯著之影響力之公司。賬項上,投資於聯營公司以原值表示。
- (戊)呆賬
- 凡經本行董事認為呆賬者,均已撥存準備金並從客戶放款賬項中扣除。
- (二)股本
- 於一九七九年十二月十二日本銀行之法定股本增至港幣貳億元。即增加一億股,每股港幣一元正。
- 實收股本
- 一九七九年一月一日——七千萬股
- (一九七八年——四千萬股)每股港幣一元正
- 每四股送一紅股
- 每股配發一紅股,照面值以現金繳付
- 一九七九年十二月卅一日——一億零五百萬股
- (一九七八年——七千萬股)每股港幣一元正
- \$ 105,000,000 \$ 70,000,000

- (三)溢利
- 本年度所得之溢利已減除下列各項:
- | | 本集團 | 本銀行 | | |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1979 港幣 | 1978 港幣 | 1979 港幣 | 1978 港幣 | |
| (甲)核數費 | \$ 250,500 | \$ 135,000 | \$ 200,000 | \$ 100,000 |
| (乙)撥除一附屬公司之開辦費 | 99,352 | — | — | — |
| (丙)董事酬金 | — | — | 180,000 | 150,000 |
| 董事袍金 | — | — | 1,834,211 | 1,299,725 |
| 管理酬金 | — | — | 2,014,211 | 1,449,725 |
| (丁)香港溢利稅(按稅務條例年度之溢利百分之十七計算)(一九七八年為百分之十七) | — | — | — | — |
| (四)上年度賬項調整 | — | — | — | — |
| 附屬公司之分期攤還放款賬內包括預收利息 | — | — | — | 675,402 |
| (五)固定資產 | — | — | — | — |
| 營業用房地產—— | — | — | — | — |
| 原值或減值減折舊 | \$ 30,034,418 | \$ 30,586,342 | \$ 30,034,418 | \$ 30,586,342 |
| 傢俱器具、設備及汽車—— | — | — | — | — |
| 原值減折舊 | 6,161,815 | 5,918,004 | 5,853,119 | 5,577,027 |
| | \$ 36,196,233 | \$ 36,504,346 | \$ 35,887,537 | \$ 36,163,369 |
| (六)各項存款及其他賬項 | — | — | — | — |
| 此賬項內包括溢利稅準備(附註三(丁))及一附屬公司(嘉華保險有限公司)之保險基金。 | — | — | — | — |
| (七)附屬公司 | — | — | — | — |
| 無牌價證券、原值 | — | — | 8,800,002 | 8,800,002 |

- 截至一九七九年十二月卅一日止本銀行持有下列附屬公司之股份:
- | 附屬公司 | 註冊地點 | 持有股份之百分比 |
|------------------------|------|----------|
| 嘉華國際財務有限公司(註冊之接受存款公司) | 香港 | 100% |
| Security Nominees Ltd. | 香港 | 100% |
| 嘉華保險有限公司 | 香港 | 76% |

- (八)聯營公司
- | | 本集團 | 本銀行 | | |
|----------|---------------|--------------|---------------|--------------|
| 1979 港幣 | 1978 港幣 | 1979 港幣 | 1978 港幣 | |
| 無牌價證券、原值 | \$ 9,628,524 | \$ 3,723,400 | \$ 9,628,524 | \$ 3,723,400 |
| 欠款 | 462,954 | 565,902 | 462,954 | 565,902 |
| | \$ 10,091,478 | \$ 4,289,302 | \$ 10,091,478 | \$ 4,289,302 |

- 截至一九七九年十二月卅一日止本銀行持有下列聯營公司之股份:
- | 聯營公司 | 註冊地點 | 持有股份之百分比 |
|---|------|----------|
| Windmill Investment & Finance Co., Ltd. | 香港 | 45% |
| 太平洋金融有限公司 | 新加坡 | 30% |

- (九)未付資產賬項
- | | 本集團 | 本銀行 | | |
|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1979 港幣 | 1978 港幣 | 1979 港幣 | 1978 港幣 | |
| 已簽訂合約而未作出準備金 | \$ 14,800,533 | \$ 16,257,000 | \$ 13,792,533 | \$ 15,123,000 |

- (十)購置營業用房地產之定金
- 於本年度內,本銀行將一官批之物業權益轉讓,為採取廉價之政策,已將所獲得之額外溢利,悉數撥入以作為某些呆賬之特別儲備金。
- (十一)現有承債
- 除資產負債表內已列入之代客承兌保證外,尚有這期外派買賣之合約承債。
- (十二)最終控股公司
- 董事會認為在香港註冊之 C. S. Low Investment Limited 為本銀行之最終控股公司。
- (十三)比較數字
- 賬項中去年同期若干數字已作調整以配合本年度之會計編排。

核數師致嘉華銀行有限公司股東報告書

依照本核數師意見,並為載於上列之賬項均符合香港公司條例中有關銀行賬項之條例,並足以顯示該銀行及其集團在一九七九年十二月卅一日之真實公平財務狀況,及截至該日止全年度之溢利。

香港一九八〇年五月十六日

羅兵威會計師事務所
香港執業會計師

董事會

主席:林思顯博士

劉燦松(總裁)

陳開宗(副總經理)

翁家均

林樹基醫生

郭孔馨

林思進(總經理) 陳樹貴(副總經理)

劉燦成(副總經理) 劉燦賢

呂榮光

卓德教

丹斯里·哈密比丁將軍

何瑤煌

名譽顧問:張明添

附屬公司

嘉華國際財務有限公司
SECURITY NOMINEES LIMITED
嘉華保險有限公司

歐洲金升近卅元

直叩六三〇美元

再創新三個月來高價

【倫敦九日電】倫敦金價，昨日創新高，直叩六三〇美元，比上週之五九七點五美元，上升三十二點五美元，創新高。倫敦金價，昨日創新高，直叩六三〇美元，比上週之五九七點五美元，上升三十二點五美元，創新高。倫敦金價，昨日創新高，直叩六三〇美元，比上週之五九七點五美元，上升三十二點五美元，創新高。

價元日兌元美
低最年今至跌
七點七一二價換兌

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

懋業宏開

金匙製造廠(香港)有限公司敬賀

嘉華銀行總行

喬遷新址揭幕誌慶

磐石之基

文采(方榮)印務公司

嘉華銀行總行

造福社會

嘉華銀行總行

喬遷新址揭幕誌慶

大展鴻圖

鴻福建築公司
順記傢俬裝飾公司
廖漢全
黃順
同敬賀

嘉華銀行總行

服務大眾

嘉華銀行總行

金融長才

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

發榮枝連

BEE LCH PHOTO SUPPLIERS ENT.(S) PTE LTD.
美路攝影材料企業(星)有限公司
敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融巨擘

立新私人有限公司

總裁：陳治燃

執行董事：符史珊、陳煥升

同敬賀

ADDRESS: UNIT 305 FOOK HAI BUILDING

SOUTH BRIDGE ROAD

SINGAPORE

還有其他），
忽而來，問宋
認識人多，邊個算命先生
間她找算命先生簡相還是
在「南風窗」，所以致力於去保良
朋友正等候媒人奔走找

[illegible]

● 多個小地
要等英倫專家來，
打劫金舖旅行之匪風猖獗，
要等英倫專家來。
● 巴士被波爛爛車撞倒，車
上人多，要等英倫專家來。
● 工業傷亡事件頻頻發生，要
等英倫專家來。
● 工廠女工墜至食物中港，要
等英倫專家來。
● 市政局內部爭執吵，要等
英倫專家來。
● 為陸久長兵，柳案判就畢九

● 多個小地
要等英倫專家來，
打劫金舖旅行之匪風猖獗，
要等英倫專家來。
● 巴士被波爛爛車撞倒，車
上人多，要等英倫專家來。
● 工業傷亡事件頻頻發生，要
等英倫專家來。
● 工廠女工墜至食物中港，要
等英倫專家來。
● 市政局內部爭執吵，要等
英倫專家來。
● 為陸久長兵，柳案判就畢九

[illegible]

長銀器
24 A 心字界世新咀沙

提防假冒 龍記公司
電話：(02) 5-6351575
5-627922
3-632345
3-333532

淡水	臺中	鳳山	桃園	新竹	左營	台南
電話六二一六三	公園路四〇四三號	光復路七九七六號	大園新前街二號	牛埔路九號	大馬路五號	永福路五二五〇號
嘉義	吳鳳南路七巷三號	電話四六二七四	電話二二七四五	電話二二七〇一	電話三六四七六	電話三六四七六
彰化	中山路七巷一五號	電話四二一六三	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
苗栗	中山路三十一號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	正興路一七八號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	安路七三八四八號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	南榮路三二四號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	南陽路四六巷二號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	民族路五五號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	花蓮仁愛路〇號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	中山路三十一號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一
基隆	長興街四七號	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一	電話二二七〇一

